

# Jahresbericht

Schuljahr 2022 | 2023





## Inhaltsverzeichnis

Zirkusschule Tortellini – eine 15-jährige Erfolgsgeschichte	3
Unser tolles Team	4
Zirkus & Organisationsentwicklung	5
Zirkus & Zahlen	6
15 Jahre Zirkusschule Tortellini	7
Zirkus auf der Bühne	8
Zirkus & Inklusion	9
Zirkus & Botschafter*innen	10
Zirkus & Senior*innen	12
Zirkus & Finanzen	13
Jahresrechnung vom 01.10.22 bis 30.09.23	14
Wir danken von Herzen...	15



**Zirkusschule Tortellini**

[www.zirkusschule-luzern.ch](http://www.zirkusschule-luzern.ch)

077 450 55 45

[info@zirkusschule-luzern.ch](mailto:info@zirkusschule-luzern.ch)

**Raiffeisen**

CH73 8080 8004 2674 3551 1



## Zirkusschule Tortellini – eine 15-jährige Erfolgsgeschichte

Die Zirkusschule Tortellini feierte 2023 ihren 15. Geburtstag. In all den Jahren sind wir stetig gewachsen und haben uns zu einem lebendigen und kreativen Unternehmen mit viel Herzblut weiterentwickelt. Unsere Zirkusschule, die unter professioneller Leitung Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen farbenfrohe Bewegungsmöglichkeiten abseits von Leistungsdruck bietet, ist aus dem Raum Luzern nicht mehr wegzudenken. Hier können sich junge Menschen entwickeln und entfalten. Stolz blicken wir auf die vergangenen 15 Jahre zurück, auf den Start im kleinen Rahmen im Theater Pavillon, auf den Ausbau unserer eigenen Zirkushalle in Littau im Jahr 2011 und auf die vielschichtige Entwicklung und den Erfolg der vergangenen Jahre. Die Nachfrage nach unserem kreativen Trainingsansatz bleibt ungebrochen gross. Es berührt uns sehr, junge Menschen über viele Jahre hinweg in unserer Zirkusfamilie begleiten zu dürfen.



## Unser tolles Team

Unser tolles Leitungsteam hat im Jubiläumsjahr zahlreiche spannende Zirkustrainings möglich gemacht. Das sind: Sanjiv Adhihetty, Flurina Birri, Jasmin Blickensdorf, Claudia Bucher, Ursi Cafilich, Sophia Christen, Dario Degiorgi, Christiane Haeffner, Dominik Holl, Lena Krütli, Cora Küttel, Alma Lichtsteiner, Elena Piezzo, Dominique Stocker, Melanie Verling, Ursina Weber und Lia Weiss. Neben dem Kernteam dürfen wir auch auf die Unterstützung der Ferienkursleiter\*innen und der Jungleiter\*innen zählen.

Melanie Verling und Ursi Cafilich meistern seit vielen Jahren mit viel Herzblut die Gesamtleitung. Seit 2021 werden sie im Zirkusbüro tatkräftig unterstützt von Sam Fischer. Im Hintergrund dürfen wir auf die beratende Unterstützung von Markus Kopp zählen. Um den Unterhalt der Zirkushalle und des gesamten Equipments kümmert sich unser technischer Leiter Lukas Birchmeier – neu mit Unterstützung unseres Supportteams (siehe Kapitel Zirkus & Senior\*innen).

**All diesen tollen Menschen  
danken wir von Herzen!**





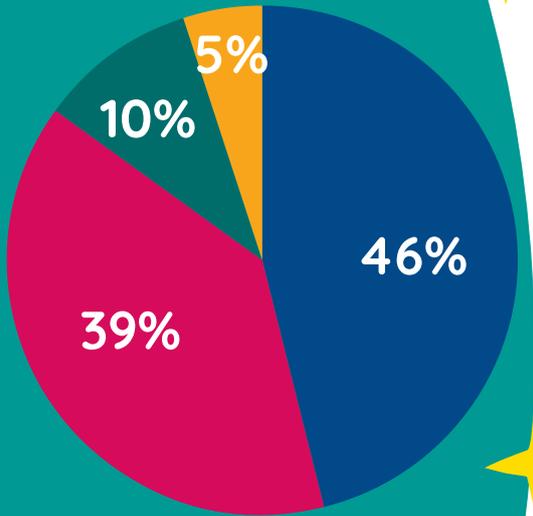
## Zirkus & Organisationsentwicklung

Im Sommer 2022 machten wir einen grossen Schritt in der Neu-Organisation und Professionalisierung unserer Zirkusschule. Die Zirkusschule ist in den vergangenen 15 Jahren stetig gewachsen – mit nun mehr als 20 Menschen, die regelmässig für die Zirkusschule arbeiten. Es ist sehr herausfordernd, die gesamte Organisation im Hintergrund und die Infrastruktur dem laufenden Kurs-Ausbau anzupassen. Einige Schritte dieser Neu-Strukturierung sind bereits umgesetzt wie z.B. die Stelle im Zirkusbüro und das Supportteam. 2022 verbesserten und professionalisierten wir nun die Anstellungsbedingungen des gesamten Leiter\*innenteams, z.B. sind jetzt Krankheitsausfälle klar geregelt. Alle Leitfäden wurden überarbeitet, neue Verträge aufgesetzt, Sonderprivat-Auszüge eingeholt und ein neues Aus- und Weiterbildungskonzept erarbeitet.

Zum einen bestehen nun tolle Möglichkeiten, wie langjährige jugendliche Zirkusschüler\*innen zu Jungleiter\*innen ausgebildet werden können. Zum anderen bauen wir die Weiterbildungen für das bestehende Leitungsteam stark aus. Damit gehen wir einen wichtigen Schritt in die Zukunft der Zirkusschule. Der Kreis schliesst sich, wenn wir «eigenen Zirkusnachwuchs» zu neuen Leiter\*innen ausbilden können. Dazu haben wir eine Zusammenarbeit mit anderen Zirkusschulen in der Schweiz aufgebaut und bilden nun gemeinsam junge Zirkusmenschen aus.



Teilnehmende in  
Jahreskursen nach Wohnort



- Stadt Luzern 92
- Agglomeration Luzern 79
- Weitere Kanton Luzern 19
- Ausserkanton 10

## Zirkus & Zahlen

Im Zirkusjahr 2022/2023 gingen über 200 kleine und grosse Zirkus-Menschen wöchentlich in der Zirkusschule Tortellini ein und aus. Kurzfristig stellten wir sogar einen neuen Minis-Kurs auf die Beine um der Nachfrage bei unseren jüngsten Zirkusfans gerecht zu werden. Auch wieder mit dabei sind Kinder mit Beeinträchtigung oder Migrationshintergrund und Kinder aus finanziell und sozial benachteiligten Familien.

**200** Kinder und Jugendliche in den Jahreskursen

**15** Kinder mit Kulturlegi (50% Reduktion)

**59** Kinder mit Geschwisterreduktion / Sozialrabatt

**240** Kinder & Jugendliche in Ferienzirkuswochen

**17** Erwachsene im Luft- und Akrobatikkurs

Zusätzlich zahlreiche Kinder in Workshops, Zirkus-Geburtstagen und Ferienpass-Angeboten



## 15 Jahre Zirkusschule Tortellini

«Zirkus Tortellini, für Grossi und für Chlini. Ja, das esch Tortellini!» Unsere Botschafterin Lisa Brunner hat eigens für uns das Zirkuslied komponiert. Mit unserem neuen Zirkussong, gesungen von unzähligen kleinen und grossen Artist\*innen, feierten wir im Sommer 2023 unser 15-Jahr-Jubiläum mit kunterbunten Zirkusaufführungen und einem tollen Zirkus-Geburtsfest. Wir beschenkten uns mit Fest, Speis und Trank, einer Show extra für uns und einer offenen Bühne.

Seit 15 Jahren lassen wir Zirkusträume wahr werden, stecken viele Menschen mit dem Zirkusfieber an und fördern auf kreative Art die Freude am Bewegen. Angefangen haben wir mit drei Trainingsgruppen und einer Hand voll Leitenden.

Inzwischen trainieren über 200 Menschen regelmässig in 12 verschiedenen Angeboten. Es war uns von Anfang an wichtig, das Zirkus-Training auf verschiedenen Ebenen ganzheitlich zu betrachten. Bei uns gehen Menschen aus der ganzen Breite der Gesellschaft ein und aus: junge und alte Menschen, mit oder ohne Beeinträchtigung, mit oder ohne Schweizer Pass oder mit viel oder wenig Geld im Portemonnaie. Die Zirkusschule ist – auch dank unzähliger Stunden an ehrenamtlichem Engagement – ein Erfolgsmodell und bereichert das Zirkusleben in der Stadt Luzern nachhaltig.





## Zirkus auf der Bühne

Zum Zirkus-Leben gehören Aufführungen mit Publikum, bunten Kostümen, Scheinwerfer-Licht und Popcorn-Duft dazu. Alle unsere Ferienkurse schliessen mit einer kreativen Aufführung passend zum Thema ab. Die Gastspieltruppe konnte wieder einige Auftritte während dem Jahr durchführen: für die Pflegekinderaktion Zentralschweiz, für die Caritas-Patenschaftsfamilien, für die Freiwilligenarbeit der Ebikoner Kirche St. Katharina und auf der Eventbühne der Luga 2023.

Die grossen Abschlussaufführungen aller Jahreskurse fanden am 1. und 2. Juli 2023 statt. Mit viel Herzblut präsentierten die jungen Artistinnen und Artisten ihre einstudierten Zirkus-Shows an sieben verschiedenen Aufführungen. Alle Gruppen erarbeiten mit grosser Partizipation ihre phantasievolle Aufführung: Heidi & Geissenpeter, bei den Dschungelforschenden, im Zauberwald, in der Zauberbibliothek, nachts im Museum, auf dem Campingplatz oder im «Hotel zum Schimmel».





## Zirkus & Inklusion

Alle zirkusbegeisterten Menschen dürfen bei uns in die Zirkuswelt eintauchen – unabhängig der Herkunft, der finanziellen Möglichkeiten, des Talents oder von Beeinträchtigungen. Dazu ist eine Kooperation mit der Inklusionsstelle des Kantons Luzern und Special Olympic Switzerland entstanden. Die Zirkusschule ist jetzt ein «Unified Club» (= ein Sportverein, der gemäss der UN-Behindertenrechtskonvention eine inklusive Gesellschaft fördert). Im vergangenen Schuljahr waren Kinder und Jugendliche mit Trisomie 21, mit kognitiver Beeinträchtigung, mit Wahrnehmungsstörungen und mit psychischen Erkrankungen mit dabei. Durch das gemeinsame Zirkusmachen sammeln die Kinder und Jugendlichen mit und ohne Beeinträchtigung wertvolle soziale Erfahrungen und erleben Momente des Glücks.



## Zirkus & Botschafter\*innen

Die Zirkusschule Tortellini darf auf ein Netzwerk von vielen tollen Menschen zählen, die uns auf verschiedenste Art unterstützen. Unsere Botschafter\*innen helfen uns, die Idee «Zirkusschule Tortellini» aus der Zirkushalle heraus in die Welt zu tragen. Diese ideelle Unterstützung ist Teil der Basis, auf der sich die Zirkusschule erfolgreich weiterentwickeln kann. Das sind unsere Botschafter\*innen:

- ★ **Alex Donas, Kindernotfallmediziner am Kinderspital Luzern**
- ★ **Alex Willener, Dozent / Forscher Hochschule Luzern**
- ★ **Cyrill Wiget, Co-Geschäftsleiter bei Velociped, ehemaliger Stadtpräsident**
- ★ **Korintha Bärtsch, Grüne Politikerin**
- ★ **Lisa Brunner, Musikerin, Texterin, Kabarettistin**
- ★ **Livio Andreina, Theaterregisseur**
- ★ **Marcel Schuler, Zirkusliebhaber und Hobby-Clown**
- ★ **Urs Jeker, Kardiologe und Zirkuspapa**
- ★ **Urs W. Studer, ehem. Stadtpräsident von Luzern**
- ★ **Wolfgang Sieber, Tastenakrobat und Klangjongleur an der Orgel / Komponist aus Luzern.**



Hier stellen wir vertretend zwei Botschafter vor:



## Wolfgang Sieber

**Tastenakrobat und Klangjongleur an der Orgel /  
Komponist aus Luzern**

«Mit ihrer konzentrierten Hingebung erleben Kinder und Jugendliche das Besondere, das Einmalige, wenn Ausdauer gefragt, Hürden genommen, physische und mentale Kräfte entwickelt werden. Die Tortellinis der Zirkusschule sind Lebensvorbild, geben Lebenssinn, jonglieren in ihrem selbstverständlichen Tun artistische Wunder in unseren Alltag!»



## Cyrill Wiget

**Co-Geschäftsleiter bei Velociped /ehemaliger  
Stadtpräsident**

«Für mich als Veloförderer gibt es kaum eine bessere Multiplikatorin für die Sache des Velos als die Zirkusschule Tortellini. Es geht dabei um Freude, Lust, Bewegung, Anstecken, Kunst und vieles mehr.»





## Zirkus & Senior\*innen



Unser zu Hause ist die Zirkushalle in Littau. Nahezu täglich dient die Zirkushalle als Trainingsort, als Planungsbüro, als Kreativlabor oder manchmal auch als erweiterte Stube. Die Zirkusschule ist gewachsen und die Halle ist die alte geblieben. Es ist nicht immer einfach, die Halle den Bedürfnissen gerecht auszustatten, den vielen tollen Ideen einen Ort zum wahrwerden zu schenken und vor allem: alle Requisiten, Licht- und Tontechnik, Kostüme und Einrichtungen intakt und sauber zu halten. Hinter dem Vorhang gab es mehr und mehr zu tun. Deshalb suchten wir gemeinsam mit der Pro Senectute handwerklich geschickte Senior\*innen, die ein Mal im Monat an einem Morgen mithelfen, die Zirkusinfrastruktur in Schuss zu halten: Unterstützen beim Requisiten flicken, Ordnung machen, Einräder pumpen, Kostüme flicken... Wir freuen uns sehr über die Zusammenarbeit mit unserem siebenköpfigen Supportteam. So viel Erfahrung, Geschick und Zuwendung schenkt uns das ehrenamtliche Supportteam jeden Monat unter der fachkundigen Anleitung unseres technischen Leiters Lukas Birchmeier.



## Zirkus & Finanzen

Der grosse Erfolg der Zirkusschule in den letzten Jahren bescherte uns eine sichere Finanzlage. Auch das Schuljahr 2022/2023 dürfen wir mit schwarzen Zahlen abschliessen, dies dank den stabil hohen Teilnehmer\*innen-Zahlen und v.a. auch dank grosszügigen Spenden und Unterstützungsbeiträgen. Die Zirkusschule Tortellini ist ein nicht gewinnorientierter Verein. Wir sind sehr dankbar und erleichtert über die gesunden Finanzen der Zirkusschule. Die Integration von Kindern mit Einschränkungen, Kindern aus Armut- und Sucht-betroffenen Familien sowie Flüchtlingskindern ist uns sehr ans Herz gewachsen. So hoffen wir sehr, in diesen Bereichen auch im neuen Schuljahr wieder breit unterstützt zu werden.

**An dieser Stelle danken wir herzlich allen lieben Menschen, Institutionen und Stiftungen, die die Zirkusschule Tortellini im vergangenen Jahr unterstützt haben!**





## Bilanz 30.09.2023

Aktiven	
Barverkehr	724.00
Raiffeisen	318'679.37
Mietzinsdepot Zirkushalle	2'624.97
Debitoren	0.00
Artistikgeräte	1.00
<b>Total Aktiven</b>	<b>322'029.34</b>

Passiven	
Noch nicht bezahlter Aufwand (TP)	1'793.90
Erhalterner Ertrag für Folgejahr	88'432.50
Rückstellung	118'000.00
Rückstellung Bürostelle	30'000.00
Eigenkapital	71'387.04
<b>Gewinn</b>	<b>12'415.90</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>322'029.34</b>

## Erfolgsrechnung 1.10.22 - 30.9.23

Ertrag	
Ertrag Jahreskurse	164'662.00
Ertrag Ferienkurse	45'080.00
Ertrag Workshops & Veranstaltungen	33'236.33
Ertrag Vermietung Zirkushalle	5'593.00
J+S - Gelder	27'725.29
Unterstützungsbeiträge	49'231.20
Zinserträge	111.73
<b>Total Ertrag</b>	<b>325'639.55</b>

Aufwand	
Personalaufwand	237'510.94
Raummieta & Unterhalt Zirkushalle	28'228.79
Requisiten & Kostüme	5'106.73
Aufwand Veranstaltungen	1'138.10
Spesen	1'524.75
Versicherungen, Gebühren, Bewilligungen	190.00
Verwaltungs- & Informatikaufwand	2'592.29
Werbeaufwand	6'932.05
Rückstellung auflösen/öffnen	30'000.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>313'223.65</b>

<b>Gewinn</b>	<b>12'415.90</b>
---------------	------------------





## Wir danken von Herzen...

... für die Unterstützung im vergangenen Zirkusjahr!

- ★ Albert Köchlin Stiftung
- ★ Beisheim Stiftung
- ★ Bernard Van Leer Stiftung
- ★ Bonitas Stiftung
- ★ Curti Stiftung
- ★ Franke Stiftung
- ★ Gemeinnützige Gesellschaft der Stadt Luzern
- ★ Hans Hubacher Stiftung
- ★ Kanton Luzern, Dienststelle Soziales und Gesellschaft
- ★ Kanton Luzern, Sportförderung
- ★ Nussbaumer-Simonin-Stiftung
- ★ Stadt Luzern, Maria-Benes-und-Bernhard-Perret-Fonds
- ★ Stadt Luzern, Jugendsportförderung
- ★ Stadt Luzern, Margaretha-Binggeli-Fonds
- ★ Stiftung Charlotte und Joseph Kopp-Maus
- ★ Stiftung LUZERN HILFT
- ★ Walter Haefner Stiftung





[www.zirkusschule-luzern.ch](http://www.zirkusschule-luzern.ch)